

381358-2026 - Състезателна процедура

Испания – Услуги по писмени преводи – Servicio para la traducción automática a las lenguas cooficiales e inglés y asistida al euskera de páginas informativas y estáticas de los portales y sedes electrónicas gestionadas por la infraestructura de la AEAT

OJ S 105/2026 03/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

Електронна поща: contratacion@correo.aeat.es

Правна категория на купувача: Орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Servicio para la traducción automática a las lenguas cooficiales e inglés y asistida al euskera de páginas informativas y estáticas de los portales y sedes electrónicas gestionadas por la infraestructura de la AEAT

Описание: Las necesidades y requisitos que deben satisfacerse en este procedimiento son las definidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Идентификатор на процедурата: e5c31a82-66fa-4b99-8f17-ae4c0d5aaf1c

Вътрешен идентификатор: 25840109500

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): A Coruña (ES111)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lugo (ES112)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ourense (ES113)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pontevedra (ES114)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Asturias (ES120)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cantabria (ES130)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Araba/Álava (ES211)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Gipuzkoa (ES212)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bizkaia (ES213)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Navarra (ES220)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): La Rioja (ES230)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Huesca (ES241)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Teruel (ES242)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Zaragoza (ES243)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Madrid (ES300)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ávila (ES411)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Burgos (ES412)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): León (ES413)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Palencia (ES414)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Salamanca (ES415)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Segovia (ES416)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Soria (ES417)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Valladolid (ES418)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Zamora (ES419)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Albacete (ES421)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ciudad Real (ES422)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cuenca (ES423)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Guadalajara (ES424)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Toledo (ES425)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Badajoz (ES431)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cáceres (ES432)
Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Barcelona (ES511)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Girona (ES512)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lleida (ES513)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Tarragona (ES514)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Alicante / Alacant (ES521)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Castellón / Castelló (ES522)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Valencia / València (ES523)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Eivissa y Formentera (ES531)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Mallorca (ES532)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Menorca (ES533)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Almería (ES611)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cádiz (ES612)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Córdoba (ES613)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Granada (ES614)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Huelva (ES615)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jaén (ES616)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Málaga (ES617)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Sevilla (ES618)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Murcia (ES620)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ceuta (ES630)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Melilla (ES640)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): El Hierro (ES703)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Fuerteventura (ES704)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Gran Canaria (ES705)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): La Gomera (ES706)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): La Palma (ES707)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lanzarote (ES708)

Държава: Испания

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Tenerife (ES709)
Държава: Испания

2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 949 627,20 EUR

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Администриране на активите от ликвидатор: Bienes administrados por un liquidador

Тежко професионално нарушение: Culpable de falta profesional grave

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Blanqueo de capital o financiación del terrorismo

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Motivos de exclusión exclusivamente nacionales

Банкрут: Quiebra

Корупция: Corrupción

Споразумение с кредиторите: Acuerdo con los acreedores

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Situación análoga a la quiebra según la legislación nacional

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación ambiental

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Conflicto de intereses debido a su participación en este procedimiento de contratación

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: Pago de cotizaciones a la seguridad social

Участие в престъпна организация: Participación en una organización criminal

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación laboral

Прекратена стопанска дейност: Las actividades comerciales están suspendidas

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Participación directa o indirecta en la preparación de este procedimiento de contratación

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Acuerdos con otros operadores económicos con el objetivo de falsear la competencia

Измами: Fraude

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: Sancionado por terminación anticipada, datos u otros motivos comparables

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: Pago de tasas

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Delitos de terrorismo o delitos vinculados a actividades terroristas

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: Culpable de tergiversación, ocultación de información, incapacidad de proporcionar documentación requerida y obtención de información confidencial de este procedimiento

Неплатежоспособност: Insolvencia

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación social

Детски труд и други форми на трафик на хора: Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Servicio para la traducción automática a las lenguas cooficiales e inglés y asistida al euskera de páginas informativas y estáticas de los portales y sedes electrónicas gestionadas por la infraestructura de la AEAT

Описание: Las necesidades y requisitos que deben satisfacerse en este procedimiento son las definidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Вътрешен идентификатор: 25840109500

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): A Coruña (ES111)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lugo (ES112)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ourense (ES113)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pontevedra (ES114)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Asturias (ES120)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cantabria (ES130)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bizkaia (ES213)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Navarra (ES220)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): La Rioja (ES230)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Huesca (ES241)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Teruel (ES242)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Zaragoza (ES243)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Madrid (ES300)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ávila (ES411)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Burgos (ES412)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): León (ES413)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Palencia (ES414)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Salamanca (ES415)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Segovia (ES416)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Soria (ES417)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Valladolid (ES418)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Zamora (ES419)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Albacete (ES421)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ciudad Real (ES422)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cuenca (ES423)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Guadalajara (ES424)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Toledo (ES425)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Badajoz (ES431)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cáceres (ES432)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Barcelona (ES511)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Girona (ES512)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lleida (ES513)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Tarragona (ES514)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Alicante / Alacant (ES521)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Castellón / Castelló (ES522)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Valencia / València (ES523)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Eivissa y Formentera (ES531)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Mallorca (ES532)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Menorca (ES533)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Almería (ES611)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Cádiz (ES612)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Córdoba (ES613)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Granada (ES614)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Huelva (ES615)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Jaén (ES616)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Málaga (ES617)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Sevilla (ES618)

Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Murcia (ES620)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ceuta (ES630)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Melilla (ES640)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): El Hierro (ES703)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Fuerteventura (ES704)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Gran Canaria (ES705)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): La Gomera (ES706)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): La Palma (ES707)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lanzarote (ES708)
Държава: Испания

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Tenerife (ES709)
Държава: Испания

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 26 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Описание: Criterios valorables mediante fórmulas distintas del precio.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 33

Критерий:

Вид: Цена

Описание: Precio.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 55

Критерий:

Вид: Качество

Описание: Criterios sometidos a juicio de valor.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 12

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Адрес на документацията за обществената поръчка: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=vdC1Qrx0Ny4adbH3CysQuQ%3D%3D

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=vdC1Qrx0Ny4adbH3CysQuQ%3D%3D

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: испански

Електронен каталог: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 15/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 2 Години

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 17/06/2026 13:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria - TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES (TACRC)

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

Регистрационен номер: 10000380051262

Регистрационен номер: Q2826000H

Град: Madrid

Пощенски код: 28020

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Madrid (ES300)

Държава: Испания

Звено за контакт: Dirección del Servicio de Gestión Económica de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria

Електронна поща: contratacion@correo.aeat.es

Телефон: +34 915838072

Факс: +34 915838072

Интернет адрес: <http://contrataciondelestado.es>

Профил на купувача: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=6Q1RWTT1pLY%3D>

Други звена за контакт:

Официално наименование: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES (TACRC)

Град: Madrid

Пощенски код: 28020

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Madrid (ES300)

Държава: Испания

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

6388eaed-0f8b-43c9-a85c-46803695d4d5-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: LOT-0000

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: cfd75564-facc-4f6a-9b92-a744a95230d3 - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 02/06/2026 13:12:19 (UTC+02:00) източноевропейско
време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: испански
Номер на публикуване на обявлението: 381358-2026
Номер на броя на ОВ S: 105/2026
Дата на публикуване: 03/06/2026